

議員來信

表揚經濟火車頭——卑詩小型商業



在數十年後，卑詩省民將會回望2010年，而這一年帶給他們好的回憶，是有多個原因。首先，最明顯的，是本省超越了權威人士的預期，舉辦了有史以來最成功的一次冬奧，令我們感到自豪。其次，在2010年，本省和加拿大，從2008及2009年影響全球大部分地區的經濟衰退中復蘇過來。

到目前為止，卑詩省在2010年已增加了超過5萬份工作，出口增長亦超過去年的步伐，零售業增長為全國最高，製造業亦有增長，而本省本地生產總值的增長，亦預期會在今年及明年高於全國平均。

我相信卑詩省正面的經濟表現背後，是有多個因素。全球對我們原材料需求的增長，將這些行業的就業率推高23%，消費者的花費亦有增加，展現他們的信心。

但我認為卑詩省經濟表現，超越全國平均的主要原因，是本省為數39.6萬的小型商業。在經濟下滑期間，經營各小型生意的省民展示出的企業家精神，協助奠下我們迅速經濟復蘇的基礎。

小型商業對卑詩省經濟狀況的重要性是不能忽視的。他們佔了所有商業的98%，是本省私營機構工作最大的提供者。事實上，57%的私營機構工作，即超過100萬個職位，是小型生意創設的，比率為全國最高。

小型商業為卑詩省本地生產總值的32%，高於加拿大平均的28%，而本省的人均小型商業數字，排行全國第二。

卑詩省政府連續第4年，將10月訂為小型生意月，藉以強調省內支持及促進小型商業增長的計劃，及協助鼓勵社區，舉辦活動去表揚企業家精神。而最重要的，是省府藉此向小型商業的東主和經營者說聲多謝。

卑詩省民應當以我們為加拿大的小型商業領導者而感到自豪。小型商業帶動創新改革，貢獻我們的社區，在卑詩擴展包括亞洲的新市場之際，處於最前線。

有一句說話我曾經聽過多次：「小生意是大事務」，這句話在本省真是很正確。由北溫哥華島的商業漁民、Kelowna的軟件開發商、Cariboo的貨車司機，以至Kootenays的加油站經營者，我們每日都會光顧及依賴小型商業。

在10月期間，請花少許時間，去想想卑詩省企業家的貢獻。但我認為表揚小型生意月的最佳方式，是支持小型商業，帶你的家人到附近的餐廳用膳，到本地的農夫市場購買蔬果，或到美容院光顧一下。

2010年是卑詩省舉辦冬季奧運的一年，而最重要的金牌得主，是為我們經濟狀況貢獻良多的小型商業。

卑詩小型商業、科技及經濟發展廳長布萊克

649 10月2日 星期六 中獎號碼
7 13 18 23 26 27 46
幸運寶號碼 17 27 45 84
BC-49 特別號碼 3 6 9 29 35 46 31
中獎號碼以彩票局正式紀錄為準
查詢可瀏覽彩票局網頁: www.bccl.com

The King of Bling
2.00 ct
\$9,995
RAGNAR JEWELLERS
Design Studio 604.261.0412 www.ragnar.ca
Oakridge Centre 604.261.5138

華埠鬧城市農場 羅品信無權過問

期市府職員獻雙贏辦法

【明報專訊】在華埠社團齊聲反對市政府在區內開闢城市農場之後，溫哥華市長羅品信昨日首次對事件提出說明。他稱，華埠城市農場計劃審批權在市府職員手上，而不是市議會，也不是市長可以決定，他只希望市府職員找到辦法，妥善解決分歧。

據了解，建議中的城市農場土地屬於溫市政府，如果將該幅土地出租給農場申請者 SOLE Food，身為「業主」的市政府將可收到一定金額的租金。

在華埠裕仁街（Union St.）與歌雅街（Gore St.）交界處設立城市農場的申請已經呈交市府審批，意見徵詢在本月8日便會截止。

溫哥華市長羅品信（Gregor Robertson）昨日說，有關計劃的審批權在職員的層次，市府職員正在尋求辦法，化解雙方分歧。羅品信認為，最重要的是如何讓該幅土地恢復活力，但同時尊重大家的意見。

無黨派協會（NPA）市議員蘇安彤（Suzanne Anton）指出，雖然城市農場對社區有好處，但她關注市府土地私營化的問題。她強調，一個原本提供市民散步休憩的地方，突然被私營企業所佔用，這種做法是否合適，她有所懷疑。

專責食物政策的溫市議員惠綺文（Andrea Reimer）解釋，溫哥華市內有不少花園農場計劃，沒有一個需要市議會插手作出決定，市議會處理的是十分重大的更改土地用途申請，這個城市農場並不是高樓大廈，根據現行政策，根本不需要呈交市議會討論。她希望市府職員找到妥善解決辦法，照顧各方需求。

她又稱，溫市內共有50個農場，市府沒有聽到太多投訴。

建議中的農場與社區花園的性質並不一樣，該農場是一項商業經營，不但會出售農作物，而且會發放工資，不是任由市民耕種。

據悉，建議中的土地屬於喬治亞天橋（Georgia Viaduct）架構的一部分，土地歸市府所有，市府是業主，而不是公園局。假若獲得批准設立城市農場，市政府可得到一定金額的租金。



市長羅品信（中站者）首次就城市農場計劃發聲。（陳志強攝）

市府消息人士指出，市府職員收集所有回應之後，將呈交市府規劃總監，有可能立刻作出決定，也有可能轉呈開發執照局（Development Permit Board）審議，該局也是由高級職員及社區代表組成，而不是市議會成員。是否在該地闢城市農場，最快到月底便有可能得出決定。

另一方面，市府職員正研究是否能夠設立華語熱線，讓英語不好的華裔社區人士也可以表達意見，有可能在下周初便會實行。

家長子女多溝通 防止兒童遭性侵 中信講座呼籲關注網上活動

【明報專訊】本那比昨日舉行一場主題為「性侵兒童知多少？」的專題講座，請來多位教育專家及警界人士，從近日發生有少女懷疑在派對遭到性侵，以及少女吸毒後深夜遊蕩的案例，講述青少年所面臨的問題，有專家表示，家長要掌握子女的行程，如果連子女去什麼地方玩樂都不知道，那便是非常「失敗」的父母。



專題講座吸引大批市民到場旁聽。（馮仔新攝）

列治文教育局學務委員區澤光表示，1998至2003年的短短5年間，加國製造及分銷兒童色情物品的控罪增加900%。加國更與美國及俄羅斯共列「網上兒童色情物品最猖獗前三名」，顯示「加拿大出口名產」，除了大麻外，還多了兒童色情物品。

區澤光認為，在媒體資訊「性氾濫」嚴重的情況下，整個加國社會已「病入膏肓」，甚至還透過互聯網將「病毒」向外散播。他呼籲政府及家長應更加關注兒童和青少年在互聯網上的活動，避免兒童和青少年遭不良資訊污染，甚至因為網上交友而遭性侵。

資深青少年輔導員龍志光則稱，一般進入青春期的青少年，大多會對家長表現出「又聾、又啞、又盲」的態度，也就是聽不進家長的意見、不肯對父母說出自己的想法、也不太在意較長遠的未來，父母必須與子女多溝通，才能提前預防子女遭人性侵的可能性。他認為，身為家長，如果連子女去什麼地方玩樂都不知道，那便是非常「失敗」的父母。

龍志光強調，現在社交網站風行，年輕人的交友圈遍及全世界，互聯網上「一呼百應」的情況，可能會讓年輕人面臨巨大的同儕壓力，父母不應以為自己的小孩「絕對無問題」，一定要提防孩子受到毒品及酒精的誘惑。

這次的講座是由本那比中信中心及基督徒社會關懷團契聯合主辦，吸引近百市民到場聆聽。主辦單位更在現場收集簽名，呼籲加國政府採取更多措施以保障兒童安全。

李氏公所巨型壁畫揭幕 面積2400平方呎高3層樓

【明報專訊】溫哥華華埠李氏公所的老子騎牛壁畫昨日揭幕，這幅面積2400平方呎、3層樓高的壁畫既能美化華埠，亦提供遊客多一個觀光點。壁畫位於片打街（Pender St.）313號的李氏公所，李氏公所副會長李萬明表示，與該建築物隔鄰的空地長時間被用作停車場，故此公所的整片牆壁外露，一直以來不斷有廣告公司與李氏公所接洽，商討在這幅2400平方呎牆壁上賣廣告的可能，但是溫哥華市的管理措施十分嚴格，多番試探也不能成事。這次市府有意美化東區，為區內部分牆壁繪畫，因此與李氏公所協商，最後李氏公所

決定以老子為題，從決定到完工花了4個月。李萬明透露，整幅壁畫的製作共動用了1.6萬元，其中3分之2由市府提供。為了表示感謝，李氏公所昨日特別邀請溫哥華市長羅品信（Gregor Robertson）主持揭幕，同時慶祝溫哥華李氏公所成立80周年兼全加李氏總公所成立79周年，李氏族人集體拜祭，舞獅聚餐，十分熱鬧。他說，整個壁畫讓本地的李氏族人感到十分驕傲，華埠很少有3層高的壁畫紀念一個宗族的祖先。壁畫完工後也再沒有出現塗鴉，且反應良好，公所還接到一些歐洲遊客的電郵，對壁畫大加讚賞。

負責繪畫壁畫的李俊豪表示，他共用了15天的時間，將老師司徒勤參設計的原稿放大，畫上牆壁，作為李氏宗族的一分子，他感到無比驕傲。他說，畫完後不久便下雨，好像得到上天庇佑，真是十分幸運。

為壁畫計劃穿針引線的溫哥華華埠商會昨日也派出理事甘沃金出席揭幕儀式。他認為壁畫會為華埠帶來更多遊客，促進繁榮。



▲老子壁畫揭幕剪綵。 ▼李氏公所成立周年慶典，舞獅慶賀。（陳志強攝）



Table with weather forecasts for Vancouver and other cities. Columns include date (today, 10/4, 10/5, 10/6), weather icons, and temperature ranges. A second table lists global cities with their temperature ranges and weather conditions.